

AKO-58744



Sensor de recambio para **AKO-575744 / 744N / 744NE**
 Replacement sensor for **AKO-575744 / 744N / 744NE**
 Capteur de rechange pour **AKO-575744 / 744N / 744NE**
 Ersatzsensor für **AKO-575744 / 744N / 744NE**
 Sensor de substituição para **AKO-575744 / 744N / 744NE**

AKO ELECTROMECÁNICA, S.A.
 Avda. Roquetes, 30-38
 08812 • Sant Pere de Ribes.
 Barcelona • Spain.

www.ako.com

Nos reservamos el derecho de suministrar materiales que pudieran diferir levemente de los descritos en nuestras Hojas Técnicas. Información actualizada en nuestra web.

es



Advertencias

Desconectar siempre la alimentación antes de acceder al interior del dispositivo.
 Únicamente personal cualificado puede instalar o realizar la asistencia técnica del producto.

Este producto ha sido desarrollado para su utilización en las aplicaciones descritas en su manual, AKO Electromecánica no garantiza su funcionamiento en cualquier utilización no prevista en dicho documento, así como no se responsabilizará en ningún caso de los daños de cualquier tipo que pudiera ocasionar una utilización, configuración, instalación o puesta en marcha incorrectas. Es responsabilidad del instalador y del cliente el cumplir y hacer cumplir las normativas aplicables a las instalaciones donde se destinarán nuestros productos. AKO Electromecánica no se responsabilizará de los daños que puedan ocasionar el incumplimiento de las mismas. Siga rigurosamente las indicaciones descritas en el manual.

en



Warnings

Always disconnect the power supply before accessing the inside of the device.
 Only qualified personnel may install or perform technical assistance on the product.

This product has been developed for use in the applications described in its manual, AKO Electromecánica does not guarantee its operation in any use not foreseen in this document, and will not be held responsible in any case for any type of damage that may be caused by incorrect use, configuration, installation or commissioning. It is the responsibility of the installer and the customer to comply with and enforce compliance with the regulations applicable to the installations where our products will be used. AKO Electromecánica will not be held responsible for any damage that may be caused by non-compliance with these regulations. Strictly follow the instructions described in the manual.

fr



Avertissements

Débranchez toujours l'alimentation électrique avant d'accéder à l'intérieur de l'appareil.

L'installation et l'assistance technique du produit ne peuvent être effectuées que par du personnel qualifié.

Ce produit a été développé pour être utilisé dans les applications décrites dans son manuel, AKO Electromecánica ne garantit pas son fonctionnement dans toute utilisation non prévue dans ce document, et ne sera en aucun cas responsable de tout type de dommage pouvant être causé par une utilisation, une configuration, une installation ou une mise en service incorrectes. Il incombe à l'installateur et au client de respecter et de faire respecter la réglementation applicable aux installations où nos produits seront utilisés. AKO Electromecánica ne sera pas responsable des dommages qui pourraient être causés par le non-respect de ces réglementations.

Suivre scrupuleusement les instructions décrites dans le manuel.

de



Warnhinweise

Trennen Sie immer die Stromzufuhr, bevor Sie auf das Innere des Geräts zugreifen.

Nur qualifiziertes Personal darf das Produkt installieren oder technische Unterstützung leisten.

AKO Electromecánica übernimmt keine Garantie für den Betrieb des Geräts bei einer nicht in diesem Dokument vorgesehenen Verwendung und haftet in keinem Fall für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, Konfiguration, Installation oder Inbetriebnahme verursacht werden können. Es liegt in der Verantwortung des Installateurs und des Kunden, die für die Anlagen, in denen unsere Produkte verwendet werden, geltenden Vorschriften einzuhalten und durchzusetzen. AKO Electromecánica haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung dieser Vorschriften entstehen können. Halten Sie sich strikt an die im Handbuch beschriebenen Anweisungen.

pt



Advertências

Desligue sempre a fonte de alimentação antes de aceder ao interior do dispositivo.

Apenas pessoal qualificado pode instalar ou efetuar assistência técnica ao produto.

Este produto foi desenvolvido para ser utilizado nas aplicações descritas no seu manual, a AKO Electromecánica não garante o seu funcionamento em qualquer utilização não prevista neste documento e não se responsabiliza, em caso algum, por qualquer tipo de dano que possa ser causado por uma utilização, configuração, instalação ou colocação em funcionamento incorrectas. É da responsabilidade do instalador e do cliente cumprir e fazer cumprir a regulamentação aplicável às instalações onde os nossos produtos serão utilizados. A AKO Electromecánica não se responsabiliza por quaisquer danos que possam ser causados pelo incumprimento destas normas.

Seguir rigorosamente as instruções descritas no manual.

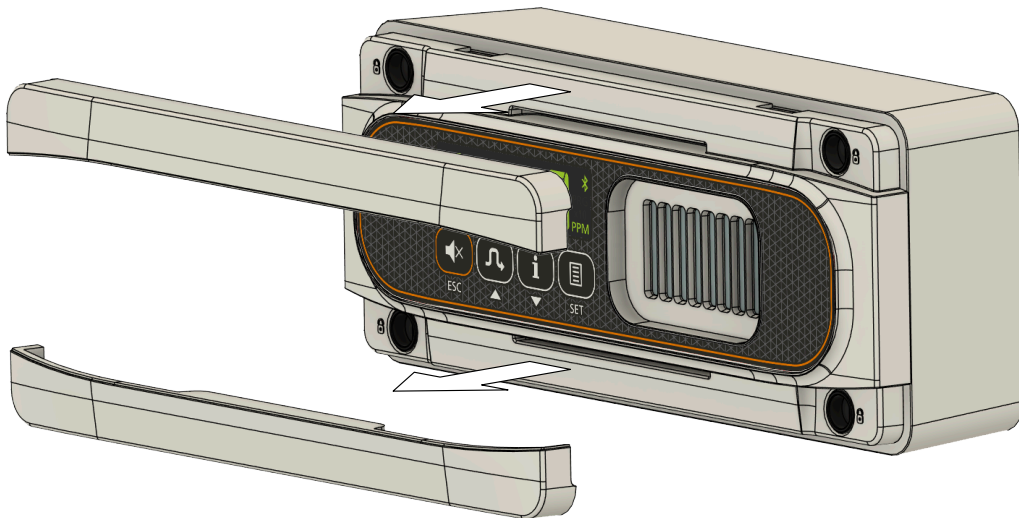
Recomendaciones de uso / Recommendations for use / Recommandations d'utilisation / Empfehlungen für die Verwendung / Recomendações de utilização

Almacenaje / Storage / Stockage / Lagerung / Armazenamento Temperatura / Temperature / Température / Temperatur / Temperatura=< 30 °C
 Humedad=< 60 %
 Evitar la luz solar directa / Avoid direct sunlight / Éviter la lumière directe du soleil / Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht / Evitar a luz solar direta

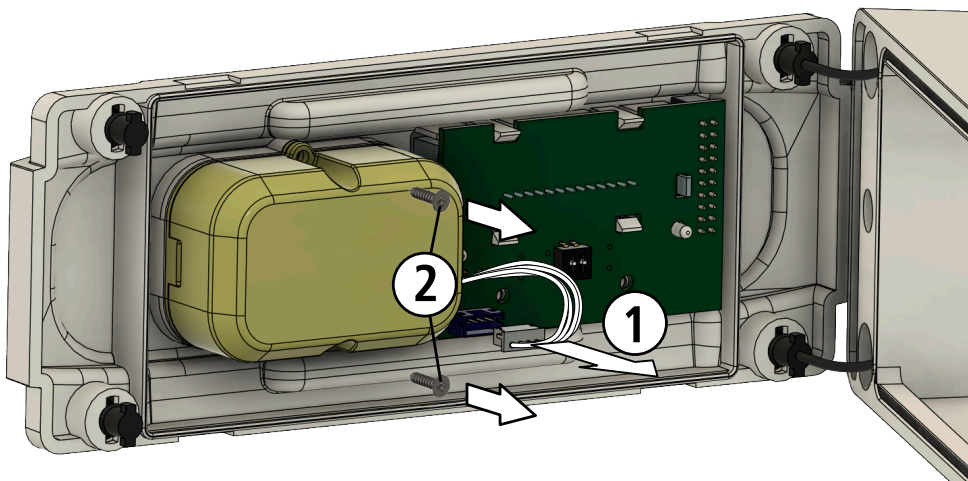
Manipulación del sensor / Sensor manipulation / Manipulation des capteurs / Sensor-Manipulation / Manipulação de sensores

No deje caer el sensor ni le aplique fuerza excesiva. Evite en la medida de lo posible vibraciones y golpes durante el transporte e instalación. Una vez reemplazado el sensor, evite en la medida de lo posible vibraciones y golpes. / Do not drop the sensor or apply excessive force to it. Avoid vibration and shock as far as possible during transport and installation. After replacing the sensor, avoid vibrations and shocks as far as possible. / Ne faites pas tomber le capteur et n'exercez pas de force excessive sur lui. Éviter autant que possible les vibrations et les chocs pendant le transport et l'installation. Après avoir remplacé le capteur, évitez autant que possible les vibrations et les chocs. / Lassen Sie den Sensor nicht fallen und üben Sie keine übermäßige Kraft auf ihn aus. Vermeiden Sie während des Transports und der Installation so weit wie möglich Erschütterungen und Stöße. Vermeiden Sie nach dem Auswechseln des Sensors so weit wie möglich Vibrationen und Stöße. / Não deixe cair o sensor nem exerça força excessiva sobre ele. Evitar, na medida do possível, as vibrações e os choques durante o transporte e a instalação. Após a substituição do sensor, evitar, na medida do possível, vibrações e choques.

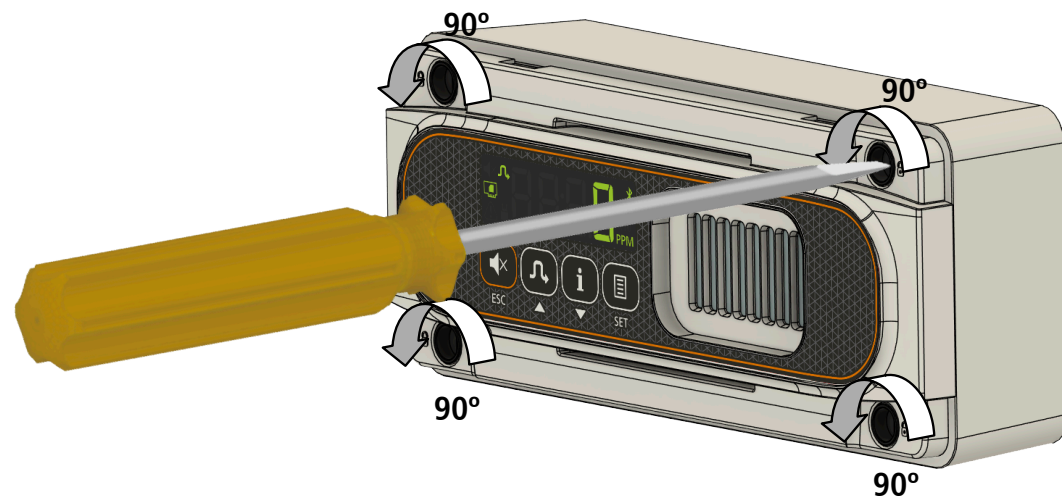
- 1** Quitar los embellecedores / Removing the trims / Démontage des garnitures / Abnehmen der Verkleidungen / Desmontagem das guarnições



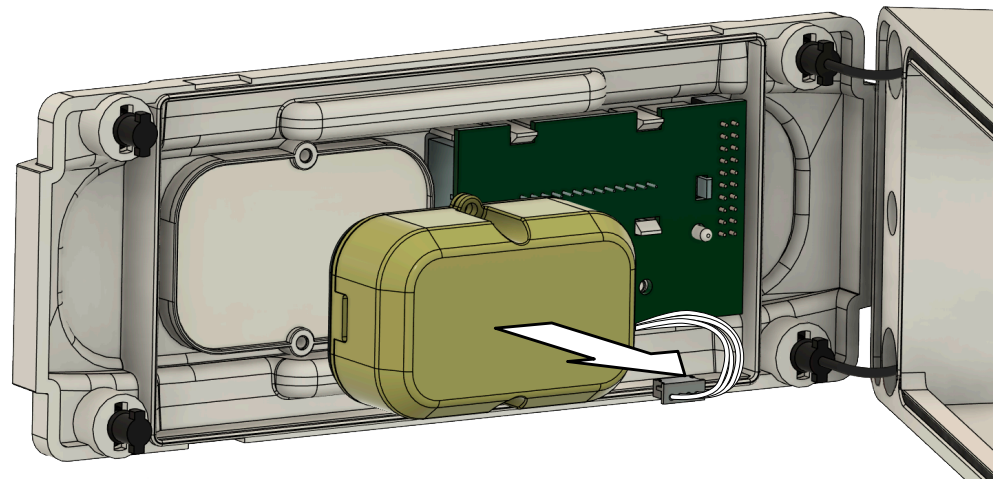
- 3** Desconectar el sensor averiado y retirar los dos tornillos de fijación / Disconnect the defective sensor and remove the two fixing screws / Déconnecter le capteur défectueux et retirer les deux vis de fixation / Trennen Sie den defekten Sensor ab und entfernen Sie die beiden Befestigungsschrauben / Desligar o sensor defeituoso e retirar os dois parafusos de fixação



- 2** Aflojar los tornillos (1/4 de vuelta) y abrir el frontal / Loosen the screws (1/4 turn) and open the front panel / Desserrez les vis (1/4 de tour) et ouvrez le panneau avant / Lösen Sie die Schrauben (1/4 Umdrehung) und öffnen Sie die Frontblende / Desapertar os parafusos (1/4 de volta) e abrir o painel frontal.



- 4** Retirar el sensor averiado / Remove the faulty sensor / Retirer le capteur défectueux / Entfernen Sie den defekten Sensor / Remover o sensor defeituoso



Instalar el nuevo sensor procediendo de forma inversa a su desmontaje
Install the new sensor in reverse order to disassemble it
Installer le nouveau capteur dans l'ordre inverse du démontage
Montieren Sie den neuen Sensor in umgekehrter Reihenfolge wie bei der Demontage
Instale o novo sensor na ordem inversa à da sua desmontagem